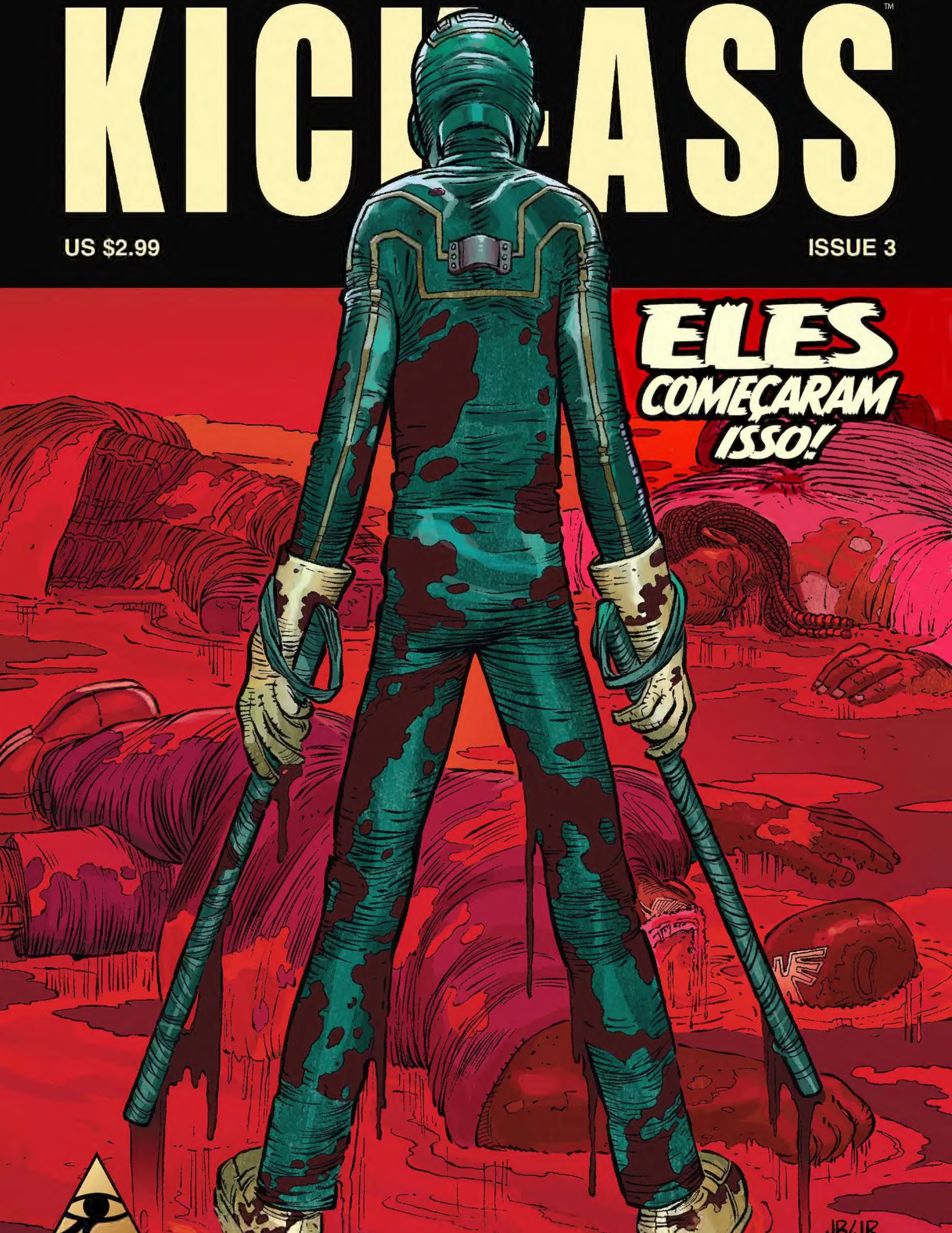
MARK MILLAR • JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS™

US $2.99

ISSUE 3



ICON

(c) 2010 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. WWW.MARVEL.COM

JR/JR
TP
DW

KICK-ASS

TERCEIRA EDIÇÃO

MARK MILLAR
WRITER AND CO-CREATOR

JOHN ROMITA JR.
PENCILER AND CO-CREATOR

TOM PALMER
INKS

DEAN WHITE
COLORS

CHRIS ELIOPOULOS
LETTERS

JOHN BARBER
EDITOR

ANTERIORMENTE:

Dave Lizewski não era o atleta ou o nerd da classe.
Ele não era o palhaço ou o gênio da classe ou nada da classe... mas era um fã de revistas em quadrinhos.

Um dia, ele vestiu uma fantasia de super-herói e teve o seu rabo chutado. No entanto, isso não o parou. Na outra vez em que colocou a sua fantasia... Ele salvou a vida de um cara.

DEDICADO A MEMÓRIA DE PAUL JAMES DOWNIE

MICHAEL HORWITZ: EDITORIAL ASSISTANT JOE SABINO & PAUL ACERIOS: PRODUCTION

DAVID BOGART: SVP OF BUSINESS AFFAIRS & TALENT MANAGEMENT

Luiz Fernando
Tradução

Israel
Revisão

MoonShadow
Diagramação

Sign Up | Quicklist (0) | Help | Log In | Site

Home | Videos | Channels | Community

Videos | Search | settings | advanced search | Upload

Kick-Ass

Assista a este vídeo em alta definição

00:26/02:47

Avaliação: ★★★★☆ 5938 avaliações **Exibições: 10.586**

História originalmente publicada em KICK-ASS 3 (julho/2008)

Cara, é aquele vídeo que passou no jornal ontem. O do cara que salvou o garoto dos *assaltantes*.

Eu não vou deixar ele! Tão me ouvindo?

Não vou deixar...

Que ducaralho. Ele tá mesmo usando roupa de super-herói?

Você não acreditaria em como é rápido virar celebridade.

Foi só minha luta com aqueles porto-riquenhos cair na *web* e de repente eu tava em toda parte.

Eu era o carinha que se recusava a desistir. O primeiro super-herói do mundo real.

Jay Leno disse que eu era *inspirador*. David Letterman me fez uma *saudação* no fim do programa.

Em 24 horas, virei uma sensação global. A versão casca-grossa do Menino *Star Wars*. Foi o melhor momento da minha vida...

...e eu finalmente tinha meu nome.

KICK-ASS!

Nome, uniforme e as pessoas falando de mim.

Não tinha como ficar *melhor*.

Viu o noticiário, sr. Genovese?

Não, não tenho visto.

Dá uma olhada.

TMZ

TMZ

Ah, meu Deus.

De novo, não.

Eu andava metidão pela escola. Tinha aquela estranha segurança de carateca que os caras das artes marciais sempre têm.

Não que eu soubesse mesmo lutar caratê, mas ter o uniforme por baixo das roupas já parecia me dar *poder*.

Claro, eu tinha levado uma puta surra outra vez, mas, pro resto do mundo, tinha sido *outro* assalto.

As placas de metal na minha cabeça me renderam respeito, mas tinha algo mais de diferente em mim. É como se eu estivesse exalando feromônios de super-herói.

Nem a Katie Deauxma resistia ao meu charme...

Viu o tal Kick-Ass no *YouTube*?

Ah, sim. Muito massa. A Abigail me mandou ontem à noite.

Viu aquele *site* que diz que o Bin Laden ia se esconder agora que a gente tem um cara fodão assim?

Vi, aquilo é muito engraçado...

Katie! Pode parar de falar com seu namorado e fazer o exercício, por favor?

Desculpa, dona Zarie.

Como é que é? A dona Zarie me chama de *namorado* da Katie e ela nem reclama?

Uma semana atrás, ela teria vomitado o almoço e apertado o botão de pânico.

Será que eu tinha ficado *tão* legal assim?

Meu melhor amigo, Todd Haynes:

Ah, que nada. Por que a menina mais gostosa da classe iria querer um *babaca* que nem *você?* Sem querer ofender, Dave, mas você *não é* bonito.

E qual é a *sua* explicação pro interesse repentino dela, Freud?

Bom, eu não queria falar. É, tipo assim, o maior mico... mas o que dizem é que você foi *assaltado* duas vezes porque tem rodado bolsinha no *Village*, cara.

O quê?

É óbvio que eu não acreditei, mas o que dizem é que você toma porrada dos seus *clientes*, e é por isso que daquela vez te encontraram pelado na rua.

Tá de *zoeira?*

Nem a pau. A escola inteira sabe. Mas as meninas levam na boa. Principalmente a Katie. Cê tá ligado que a mãe dela tem aquele abrigo pra mulheres violentadas, né?

Ah, meu Deus. Então, o único motivo pelo qual ela *fala* comigo é--

É isso aí, velho. Cê é o *melhor amigo gay* dela.

Ah, não.

Mas olha só. Mesmo se *for* verdade--

Vai se foder! Cala a *boca!*

De repente, tudo fez sentido. Por que a menina mais gostosa da escola se interessaria por um palhaço babaca que nem eu?

Eu era o amigo sexualmente inofensivo. O cara com quem ela podia conversar sobre roupas, garotos e *reality shows* chatos pra caralho.

E sabe qual é a pior?

Eu tava tão a fim dela, que nem *meguel*. Entrei no jogo porque aí podia *falar* com ela.

WHATEVERITIS AMAGANSETT

Patético, né?

Minha *dignidade* foi pras picas.

E minha lista de segredos não parava de *crescer*...

É, um dos caras do meu trabalho tentou essa de conhecer gente pela internet, mas sempre achei meio *desespero* fazer dessas.

Conversar com alguém pelo computador não é meio *ridículo*?

Que nada, todo mundo faz hoje em dia, pai. Eu mal falo com meus amigos na vida real.

TRT

MENU

Bom, eu não vim aqui pra falar da minha *vida amorosa*, garoto. Queria saber desses cortes e machucados...

Fui assaltado de novo. Fazer o quê?

Tem certeza que não tão te batendo na escola?

Pai, eu juro. As coisas tão indo muito bem.

Tá, mas eu ficaria bem mais tranquilo se você andasse com *isto aqui*. É *spray* de pimenta, que nem o da *polícia*, sabe?

Peguei com um amigo do almoxarifado, e quero que você prometa que vai se proteger.

Tá falando sério?

Pode crer que é sério. Já tivemos um susto grande e *não vamos* passar por isso de novo.

Eu te amo, garoto. Só quero que você fique *seguro*.

Meu pai era o cara mais legal do mundo. Eu detestava mentir pra ele sobre o que fazia três noites por semana e sábado sim, sábado não...

Mas eu teria *cortado os pulsos* se não pudesse me esconder neste uniforme.

Dave Lizewski tinha *oito* amigos no *MySpace* e Kick-Ass tinha *milhares*.

Acho que isso diz tudo que você precisa saber.

Tá legal.

Hora de fazer o que super-heróis fazem e ir pular uns telhados.

Merda.

O bagulho é longe pra caralho.

É mais alto do que aparenta nos gibis.

SAÍDA

Foda-se. Vou andando.

TELHADO

Achei que fosse essa a diferença entre quadrinhos e a vida real. Super-heróis de verdade ficam aqui embaixo, onde *tudo* acontece...

Kick-Ass!

E aí, mano?

A GENTE TE AMA, MALUCO!

Maneiro!

Abri uma página no *MySpace* pras pessoas com problemas entrarem em contato e eu ajudá-las.

Pareceu um jeito mais eficiente de trabalhar do que patrulhar as ruas toda noite.

Minha primeira missão era trocar uma ideia com um cara chamado *Eddie Lomas*, na Rua 81.

A ex dele mandou uma mensagem dizendo que o cara tava fazendo ligações ameaçadoras, e perguntou se eu podia ter uma conversa com ele.

Eu tinha 28 pedidos na minha caixa de entrada, mas esse me saltou aos olhos por algum motivo.

A mina parecia legal. Tipo, parecia que ia sair comigo se eu resolvesse essa.

Só consegui pensar nisso durante todo o caminho. Será que ela era gostosa *mesmo*?

Daonde foi que cê *saiu*?

Como é?

Meio cedo pro Halloween, mano.

Você é Eddie Lomas?

Não, viadinho. Sou Marv, o primo dele. O Eddie tá lá dentro, jogando *Spyro*. Entra pra ele ver essa roupa de mergulho. O puto vai se cagar de tanto rir.

A coisa não tava indo bem. Por que não parei pra pensar que ele não estaria *sozinho* lá dentro?

Pô, mano. Ainda falta *seis mês* pro gostosura ou travessura.

Foi o que eu acabei de dizer.

Quem de vocês é o *Eddie*?

Eu. Não viu pelas minhas tetonas?

Cala a boca, Maya.

Você é Eddie Lomas?

Depende de quem *tu* é.

Não me viu na tevê?

Não assisto.

Mmm, tá. Bom... Eu sou amigo da sua ex-namorada e ela me pediu pra falar contigo sobre as *ligações* que você tem feito.

Tá me ameaçando, paitro?

Não, só estou dizendo que ela está *assustada*. Acho que você devia deixar ela em paz.

Senão o quê?

Que é que *tu* vai fazer?

Tá se *borrando* agora, hein, mano?

Tu entra aqui se achando o *John Wayne* pra *me* dizer o que fazer? Bom, *vai te foder*, cuzão! Eu vou *ligar*, *falar* ou *comer* aquela vaca quando eu *quiser!*

E aí...

...vai dizer *o quê?*

Deixa a mina *em paz...*

...ou eu quebro as tuas *pernas.*

Tá me zoando?

AARGH!

Que *porra* é essa?

O filho da puta me jogou *pimenta!*

Detona ele!

Ungh!

Ungh!

Urrrrhhh...

UNGH!

Segura ele! Segura ele!

Tu tá muito *fudido*, boiola...

Eddie?

Meu Deus.

Galerinha casca-grossa, né?

O quê?

PRÓXIMA EDIÇÃO: